间接否定式"想多了"的认知研究

苏丹*・李宇哲**

----- 〈目 次〉 -

I. 引言

Ⅳ. "想多了"表间接否定的生成机

Ⅱ "想多了"表间接否定的现象

制及动因

Ⅲ."想多了"表间接否定的特征 V. 结语

1. 引言

"想多了"在现代汉语里使用频率很高。我们注意到。近年来在日常生活 对话。网络对话甚至是媒体报道。新闻标题中出现了一种新兴的语言现象。 "想多了"可以用来表达否定义 请看下面的例子:

- ① (以下是对《上新了·故宫》总导演毛嘉的采访报道片段) 《甄嬛传》《延禧攻略》《如懿传》……清宫戏那么火,有人觉得拍一档 关于故宫的综艺节目不是难事,但毛嘉表示,"你想多了"。(人民网2018-11-13
- ② (A很久没看见B在微信发朋友圈消息 向B求证是不是屏蔽了自己)
 - A:"很久不见你发朋友圈, 你把我给屏蔽拉黑了吗?"
 - B:"想多了!只是觉得朋友圈的交流太碎片化。为了节省精力关掉了。以 后你想我了,咱们可以单聊。"(自然语料)

^{*} 庆北大学 中语中文系 博士研究生(广西财经学院讲师):第一著者

^{**} 庆北大学 中语中文系 教授:交信著者

上文中,例(1)毛嘉用"你想多了"回应对方,是对别人觉得拍故宫综艺节目不是难事的否定,是一个表示否定的言语行为。例(2)中,A对微信朋友圈看不见B的动态产生了疑惑,B回应"想多了"是对A疑惑的否定回应,并在此基础上解释,不发朋友圈是为了节省精力。这两个例子中的"想多了",其功用迥然有别于下例:

③ (以下是记者对尘肺病人张海超的采访报道片段)

记者:钱维持个三四年也就差不多花完了?

张海超:是。反正现在就只能走一步算一步,想多了也没用。(人民网2015

-05-20)

例(3)中,说话人A问B的情况,说话人B暂时没规划,"想多了也没用",这里的"想多了"意思是"想法多了",表示的是字面义,并没有否定义。例(3)中的"想多了"不属于本文讨论的表示否定义的范围,本文要讨论的是例(1)、(2)这类表否定义的"想多了"。

在言语交际中,并非所有话语的意义都在语言形式中直接表达出来,有的话语所传递的语用用意和交际目的不是直接表达而是间接的,是通过某一话语在语境中隐含的意义来传达的,这样的行为被称为"间接言语行为",属于隐性的言语行为。Searle(1975)指出:"间接言语行为是通过实行一个言外行为间接地施行了另一个言外行为。"门这种间接言语行为也可以表达否定意义。间接地表达否定,与常规的"否定"不同,常规的否定是对命题的真实性做出的判断,关乎命题的真值2),比如"我不想吃饭"是对"我想吃饭"的否定,出现否定词"不"、"没"等。关于间接否定,葛正杰(1983)3)指出:"所谓间接否

¹⁾ Searle, J. *Indirect speech acts.* Cole, P. & J. L. Morgan, ed. *Syntax and Semantics 3: Speech Act.* New York: Academic Press, 1975, 31.

²⁾ 沈家煊在《"语用否定"考察》(1993)一文中认为,一般否定是"否定句子表达的命题的真实性,即否定句子的真值条件"。沈家煊,〈"语用否定"考察〉,《中国语文》第5期. 1993.

³⁾ 葛正杰,〈关于否定与间接否定〉,《云梦学刊》 第3期, 1983.

定,就是句子中没有否定词或准否定词,从字面上看不出或难于看出它的否定意义,它的否定意义是间接表示出来的,或者说是迂回地表示出来的。凡属这类表示否定意义的句子或分句,都可称为间接否定",如例(1)、(2)所示的"想多了",属于表示间接否定的言语行为。

以往对"想多了"结构的关注多集中在语义、语法层面,随着一种新的语言现象的出现,有必要对"想多了"表示间接否定的现象展开讨论研究。本文在全面考察语料的基础上,重点研究"想多了"的否定意义类型、表否定的特征及表间接否定的生成机制和动因。本文的语料来源于人民网4)、北京大学语料库5)、北京语言大学语料库6)、新浪微博7)以及生活中搜集的自然语料8)。语料来源的选取有几个层面的考量:人民网是中国官方媒体《人民日报》的网络版,代表了严谨、正式的媒体语言;北大及北语语料库中选取了现代文学作品中使用的语言;新浪微博是生活中语言的网络化,也是一种网络交际语言的体现;生活中的自然语言是交际中人们使用的话语的呈现,这些语料选取的维度共同展现了"想多了"的使用环境和语言现象,能很好地体现"想多了"表示否定的特点和规律。

Ⅱ."想多了"表间接否定的现象

"想多了"表示间接否定,是指除了"想多了"的表层含意之外,还具有深层的否定意义,这种深层否定意义是说话人真正想表达的意义。其表层结构

⁴⁾ 人民网, 即网上的《人民日报》, 网址:http://www.people.com.cn/

⁵⁾ 北京大学语料库:http://ccl.pku.edu.cn/corpus.asp. 后文简称"CCL语料库".

⁶⁾ 北京语言大学语料库:http://bcc.blcu.edu.cn/. 后文简称"BCC语料库".

⁷⁾ 新浪微博是中国最具影响力的网络社交平台: https://www.weibo.com/. 在新浪微博主要搜取了聊天对话式的语料.

⁸⁾ 自然语料指笔者在生活中收集的实例。其中包括让朋友、学生等帮忙提供的语料,我们主要采用了录音、会话回忆记录、网上聊天记录等方式。在论文写作过程中,笔者对这些自然语料进行了求证、自省处理,

是肯定形式,其深层意义表示否定,它传递的是一种寓义(implicature)⁹⁾,根据"想多了"对不同语境表示间接否定的情况,我们将"想多了"分为表反对、拒绝、否认、不可能¹⁰⁾这四种否定意义类型。

1 表反对的否定

"想多了"可以用于对某种看法、说法、情况、观点的否定,表示不赞成。不同意、是对他者的这种看法。情况的反对。请看下面:

④ (李云经打算去求妻子庄碧琴的哥哥帮忙, 但是心有顾虑。)

李云经望着与他患难与共却毫无怨言的妻子,心中无限感动。尤其是庄碧琴已把话说到他的心坎上,便感动地说:"我也想到香港谋生,毕竟日本人不敢到那里横行。可是,我和家兄毕竟还没有见过面啊,我就这样求上门去,还不知家兄如何看我呢?"

庄碧琴说:"你真是想多了。其实,我哥哥倒是一个相当本份的人,他早就 羡慕有知识的人,我当初嫁你,他也是赞成的。至于始终没有 见面,也怪不得你,因为他在香港已有几年不曾回来了,而今咱 们于里迢迢到香港去逃难,大哥他能袖手旁观吗?"(BCC语料库)

③ (病人脸肿起来了, 很紧张自己的病情)

病人:"医生, 我淋巴有点肿大, 你看看是不是腮腺炎。"

医生:"给. 单子. 先去交钱再去抽血"(半小时后)

病人: "医生, 是不是有点严重?"

医生:"想多了,以后多喝水,缺水了,给你开几副膏药贴上。"(新浪微博)

⁹⁾ 寓义是说话人为了使自己所说话语具有明显的关联而故意向听话人表明的语境设想或会话隐含,包括暗含前提和暗含结论。Sperber,D. and Wilson. 蒋严 译, 《关联:交际与认知》,外语教学与研究出版社,2015,176页.

¹⁰⁾ 间接否定可以表示的否定范围很广,否认、拒绝、述无、指反、示否、抑制、禁止、阻碍、言非、指未等否定意义都可以表示。这是一种广义的否定意义。王志英,《现代汉语特殊否定现象认知研究》,上海师范大学博士学位论文,2012,156页.

例(4)中,李云经心中存有疑虑还没见过面就去求庄兄,"不知道家兄如何看我",言下之意是担心庄兄看不起他,庄碧琴则不赞成、不同意这种看法,用"想多了"来否定,并用一系列理由进行解释。例(5)的对话是病人和医生关于病情的讨论,病人出于对自己病情的担心向医生表达自己的看法"是不是有点严不严重?",医生用"想多了"来表示对这种看法的否定、不赞成,是对病人这种信息的反对,是对病人求证信息的否定回应,即"不严重",还提出建议"多喝水"。

会话不仅出现在人们实际的对话中,新闻媒体中常出现的对他人话语的 引述,也存在会话语境,见以下的例子:

⑥ (以下是对彩票领域以讹传讹现象的采访报道片段)

有人质疑:为什么不能停售后立即开奖,是不是在筛选中奖号码,看哪个 号码中的人少?

记者:您想多了,(根本不是这样)。事实是,在彩票销售截止之后,需要进行数据汇总、封存等工作,这个时间通常为1—2个小时。(人民网2019-07-25)

例(6)的疑问由泛指的对象发起,由记者通过调查材料得出结论:您想多了。表明记者对这一质疑的不赞成、不同意的立场,是对这种质疑的否定回应,还通过"事实是"这样的解释,告知质疑的不可信,以澄清事实。例(6)中,"根本不是这样"在"想多了"之后出现,是说话者追加了表示否定的态度,这是一种直接否定。若删除"根本不是这样",语境中"想多了"的否定意义依然存在,仍然能单独表达说话者的否定义。

新闻标题也常用"想多了"来否定生活中的某种看法、疑虑、观念。"想多了"代表了说话者即作者对这种看法的反对,能够第一时间表明文章的主旨。

- ⑦ (以下是关于微波炉加热食物不会致癌的报道标题) 微波炉加热食物会导致危害吗? 其实你是想多了(人民网2017-02-08)
- ⑧ (以下是辟谣"喝醋能软化血管"的报道标题)

喝醋能软化血管? 想多了(人民网2017-08-15)

以上两例都是媒体报道时使用的新闻标题,新闻标题的语言选择有其特点,"为了在第一时间吸引大众的眼球,新媒体就必然要用言简意赅的语言来制作标题,将文章的主要内容或受众渴望了解的内容在标题上体现出来"¹¹⁾,例(7)和例(8)都是对生活中某种观念的疑问,代表了持这种观念的人群,新闻作者在标题上用"想多了"来反对这种观念,第一时间否定了这样的观念。例(7)用第二人称"你",加强了作者和读者之间的交互性,读者第一时间便能被标题吸引,并了解文章的主旨和内容以及作者的立场。

2. 表拒绝的否定

"想多了"可以用于请求、建议、提议等的否定,表示对请求、建议、提议等不接受,即拒绝的态度。请看下面的例子:

⑨ (这是网络上久未联系的朋友之间的对话。)

女:Hello!

男:Hello, 最近好吗?

女:不算差。

男:你是要请我吃饭吗?

女:你想多了。

男:你是要邀请我并请我吃饭吗?

女:不要

男:你真小气。

女:谁比较小气? (新浪微博)

例(9)中,由于双方久未联系,女方主动向男方打招呼,男方觉得女方没事应该不会突然联系自己,她可能想请自己吃饭;而女方对于男方问自己是

¹¹⁾ 胡翠莉,〈论新媒体标题的语言范式〉,《池州学院学报》 第4期, 2019.

否请他吃饭感到突然,于是用"想多了"委婉拒绝了他。"想多了"表示拒绝时,通常是说话者对对方的提议、请求的合理性的质疑,即认为对方的提议、请求不合时官,同时,拒绝的指向性需要更多的语境信息。请看下面的例子:

⑩(儿子身体不适,但他想周六去看电影、吃薯条,妈妈拒绝了他的提议。)

儿子:妈妈,新的≪玩具总动员≫上映了!

妈妈:我知道啊。

儿子:那我周六想去看电影,还有吃薯条,可以吗?

妈妈1:你想多了。你咳嗽还没好呢,我们只能看电影,不能吃薯条。

妈妈2:你想多了。你病还没好呢,不能到外面吹风,周六在家好好呆着

吧。(自然语料12))

例(10)中,儿子提议妈妈周六去看电影、吃薯条,妈妈用"想多了"拒绝了儿子的提议。在例子中,儿子提出两个建议"看电影"和"吃薯条",妈妈用"想多了"来表示对提议的拒绝,妈妈对儿子的拒绝是通过"想多了"的言下之意达成的,至于拒绝的是哪一个提议,还是两个提议都拒绝了,则要看具体的语境。妈妈1给出的拒绝理由是"你咳嗽还没好呢",这个理由指向"吃薯条"这个提议,言下之意是咳嗽没好,不宜吃油炸食品(薯条),但可以去看电影。这里有一个儿子和妈妈共同的认知背景即:咳嗽不宜吃油炸的东西。不同的是,若妈妈2给出的拒绝理由是"你病还没好呢,应该在家好好休息",则指向的是整个命题的提议,儿子觉得周六应该可以出门,但妈妈觉得提出的建议是不适宜的,妈妈和儿子对于周六的安排没有达成统一的认知背景。

"想多了"表示否定时,能够表明说话者的拒绝态度和立场,但是拒绝的 指向性并不清晰、需结合具体语境、需要说话者给出更多的信息。

¹²⁾ 该条语料由笔者的朋友(对话中的妈妈)提供, 笔者与说话人共同探讨了妈妈1、妈妈2答话内容的可能性, 并向其他汉语母语者进行了语料调查和考证, 证实生活中确实存在语料中展示的情况.

3. 表否认的否定

"想多了"还能用于日常生活中人们对传闻、消息等情况表示否定,表示说话者对这些情况的不承认,即否认。与表示反对不同的是,否认通常否定的是与自己相关信息的指认,如下例子:

①(A从朋友C那里听说了B准备结婚的消息,于是向B求证这条消息的真实性)

A:最近在忙啥呢,听说你准备结婚了? B:你想多了,对象还没有呢。(新浪微博)

如例(11)A听说了B准备要结婚的传闻,B用"想多了"表示对这种传闻的 否认。这种用法近年来常见于媒体报道的标题:

- ② 国防部回应是否"全球建海军基地":是你想多了(人民网2017-04-27)
- (3) 周末放两天半短假?人社部"灭火":想多了(人民网2015-08-05)

例(12), 在新闻发布会上,记者提问,中国是否"全球建海军基地",国防部发言人用"你想多了"干脆、利落地否认这个传闻。新闻写作者在新闻标题中直接亮出回应者身份是官方组织即"国防部",证实这种回应来源的客观性、权威性。例(13)标题先是用问句提出传闻,对于这个传闻最权威的解答当然是管理该事件的部门——人社部门来回应最可靠,新闻作者通过直接摆出回应者"人社部"身份,用"想多了"来否认传闻,简单、明了,又能体现权威性,增强否认的可信度。

4. 表不可能的否定

"想多了"还经常用于对假设性、想象信息的否定,这种假设性信息具有两极性,既可以是积极性的,也可以是消极性的,是一种对假设性信息表示

不可能发生的意思。

④ (暖暖想把那几个按摩的女孩赶走, 开田觉得暖暖的假设不会发生。)

暖暖:可她们依旧在坏咱们的声誉,只要赏心苑里有咱们的股份,她们做的事情别人就会记到咱们的身上! 你想抹都抹不掉。

开田:我看你是想多了,谁都知道赏心苑主要是人家五洲公司盖起来的, 人家又有人在这儿当经理,咱只是帮人家管一些琐碎事情,分点红, 咱操那样多的心干啥?那六个按摩的姑娘是薛经理从省城带来的, 咱把人家赶走,薛经理会咋样想?道理上能说得通?得罪了五洲公司,有咱的好?这种事你假装不知道就行,干吗那样认真?!(CCL 语料库)

⑤ (公司才刚成立, 丈夫沉浸在对未来美好生活的想象中, 妻子觉得丈夫的想象脱离现实, 不可能实现。)

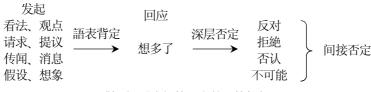
丈夫:老婆,等我们公司上正轨,每年赚个百八十万,咱俩每年出国旅旅游,你呢,也别工作了,在家摆弄摆弄花草,画个画什么的,你看这样的生活多好!

妻子:你想多了,先去把桌上的碗收拾了吧。(新浪微博)

以上例子中的"想多了"都是说话者对对方假设性信息的否定回应,即这种想象是不可能发生的。例(14)中,暖暖提出的是自己的担心和顾虑,即消极性的假设,开田用"想多了"进行否定回应,表示暖暖这种想法"不可能",并且用一大堆情理性的分析作为这种情况"不可能"的理由。例(15)丈夫说"你看这样的生活多好",希望得到妻子的肯定回应,妻子则认为公司才刚开业,丈夫的这种想象是"不可能"的、脱离实际的,还对丈夫发出言语行为指令"先收拾碗筷",让丈夫"瞬间"回到现实。

综合以上分析,"想多了"通过对给出信息表示反对、拒绝、否认、不可能来达到说话者表示否定的深层意义。"想多了"表间接否定是如何达成的?我们试图梳理它的语境框架。会话分析和互动语言学指出日常会话组织的根本方式,应当关注对于实施各种"发起"(initiation)和"回应"(response)行为所构成的相邻对话(Sacks et al. 197413); Schegloff. 200714)),若想理解对话

中说话人对于语言形式的选择,就必须回到会话语境的动态呈现过程中。综合以上对"想多了"表示否定的语言现象的分析,从"发起"和"回应"的角度对"想多了"表间接否定的语境框架进行归纳,发起方式包括观点、提议、传闻、假设等,回应方式则包括表反对、拒绝、否认、不可能的否定,构成了"想多了"表否定的语境框架:



"想多了"表间接否定的语境框架

Ⅲ "想多了"表间接否定的特征

在交际中,为了顾及听话者的面子,人们通常会选用比较礼貌委婉的方式否定他人。"想多了"作为一种表示间接否定的方式,与常规的直接否定有显著的区别,"想多了"并不直接否定命题内容,字面上"想多了"不影响对方所言命题的真值条件,是说话人基于交际双方的认知差异做出的否定性回应,"想多了"表否定具有以下的特征:

1. 无否定标记与否定效应延迟

当"想多了"表示否定时,从语表上看并没有否定词,并不能直接传递说

¹³⁾ Sacks, H., E.A. Schegloff., and G. Jefferson., "A Simplest Systematics for the Organization of Turn-Taking for Conversation". *Language* 50, 696-735.

¹⁴⁾ Schegloff, Emuell A. Sequence Organization in Interaction: A Primer in Conversation Analysis, Vol. 1. Cambridge: Cambridge University Press, 2007, 58–81.

话者的真实意图,这种否定需要通过一定的语用原则和听说双方的共知信息 推导去实现真实的交际意图。"想多了"在形式上没有否定词。而是通过语表 之下的深层含义来实现说话者的否定意图,使得听话人对说话人给出的信息 的确定和关注时间比较长、否定含义的获得要晚于字面意义、这就拖延了听 话人获取否定语义的时间,这使"想多了"的否定效应延迟了。如下:

(6) (临近小长假, 小李想请假出国旅游。)

小李:我刚才"研究"了一下,如果我请假两天再加上小长假,就能去泰国

旅游了, 你说怎么样, 要不要和我一起?

小王: 你想多了. 不让我们加班就不错了. 还想请假?

小李:唉,我也就只能想想了。(自然语料)

小李向小王征求自己请假的意见时, 小王用"你想多了"来表达自己的否 定意见、既拒绝了小李对自己的邀请、也否定了小李想请假的想法。小王没 有使用否定词。却婉转地表达了自己的否定态度。还进一步补充"不让我们加 班就不错了"。这就使得受话人小李需要花比较多时间去理解小王话语中的真 实意图, 小李需要透过小王的深层意义才明白小王的意思, 这体现了"想多 了"否定效应的延迟。

"想多了"表否定时,表层上不是对问句疑问焦点予以否定,而是对提出 问题、请求、建议的关涉对象的否定。例(16)中、若小王回答"好"或者"不好" 则是对命题真值条件的回应。而小王说"你想多了",而是对提出这个问题的 关涉对象小李所产生的这种想法否定,认为小李的这种想法已超出常规想象 的范围。"想多了"的表层含义是对关涉对象的否定而非命题的疑问焦点的否 定,而深层含义才是对命题表达隐含的否定义,表现出形式和意义的不一致 性来达到否定的目的,这也体现了否定效应的延迟。

"想多了"表达说话者深层的否定态度,更确切的否定指向需依赖更多的 信息。由此也造成了否定效应的延迟。再如前文例(10)所示。对提议"我们去 看电影。吃薯条吧?",妈妈1用"你想多了"来对关涉对象儿子产生这一想法的

否定.即"你不应该这么想".命题内容并没有成为语表形式上突显的否定对 象, 具体的否定对象需要结合语境才能理解。妈妈1说"你咳嗽还没好呢", 深 层含义里否定的是"吃薯条"这个提议,但可以去看电影。若拒绝理由是"你病 还没好呢。应该在家好好休息"。则否定指向的是整个命题的提议。妈妈2觉 得周六应该在家。

"想多了"在语表形式上没有否定标记使否定含义的获得要晚于字面意 义。同时,"想多了"在深层含义上是对提出信息的关涉对象的否定,明确说 话者的否定指向需要依赖更多的信息。因此造成了否定效应的延迟。

2. 命题义消失与情态义凸显

"想多了"与 "吃多了"、"喝多了"类似,"X多了"属动补结构。根据≪现 代汉语八百词≫的释义15). "多"在"X多了"结构中. 表示"超出". "超出"什么 呢. 超出了常规的范围. "X多了"表示某种动作"超出"的背后隐含着某种常规 范围, 例如下面:

- (↑) 酒喝多了对身体有害。(《现代汉语八百词》)
- (18) 鸡蛋营养丰富,但吃多了不但不吸收,据说还增高胆固醇。(CCL语料库)
- ⑨ 赵中荣笑了,"我想多了想多了。我会尽一切办法,明天让陈军长在这里听 到你这些话。我需要学习的东西实在太多了。"(BCC语料库)

例(17)-(19)中的"多"都表示"超出","X多了"是对动作性状的描述和呈 现。(17)中"酒喝多了对身体有害"。 句子中隐含着喝酒适量这个常规范围的存 在,"喝多了"超过了这个常规范围就会"对身体有害"。与此类似,(18)中,"吃

^{15)&}quot;多"在《现代汉语八百词》(增订本)里有三个不同的语义、多1用在数量词后、表 示不确定的零数; 82作为形容词. 表示数量大(与"少"相对). 比原来的数目有所 增加;数量上超出、表示相差的程度大,用于比较。多3用疑问句中,询问程度、 数量。据此分析出"想多了"的"多"表示"超出"。吕叔湘主编,《现代汉语八百词》 (增订本), 商务印书馆, 2017, 184页.

多了"表示超出了常规的范围,超出了这个范围"不但不吸收,据说还增高胆 固醇"。(19)中"想多了"的"想"表示"思考、考虑"、"多"表示"超出"、"想多了" 表示。"想"这个动作超出了常规的范围,从而产生了不必要的、多余的想 法。在例(19)中,"想多了"在句子中表达的是句子的命题义16)。是对想这个 动作性状的描写。并不表示否定。

而在有的语境中,常规范围的标准或"超出"与否,这是由说话者的主观 认知决定的,当说话者用"想多了"来判断、评价他人的行为时,说话者主观 的情态(Lyons, 1977)17)被"想多了"吸收, 固化到表达形式本身的意义之中, 评价的意义和功能就得以在使用当中浮现出来。这时"想多了"不再表示描述 动作性状的命题义,"想多了"表示说话者的主观评价和认知。这是"想多了"语 用义的体现, 也是说话者表认知, 评价的认识情态的凸显。见下面的例子:

- 20 (以下是对"出那么多汗为什么还没瘦?"这个问题的采访报道) 减肥要减少体内脂肪、大汗淋漓等于脂肪在燃烧? 其实是你想多了、那减 掉的主要成分是水、不是脂肪。(人民网2019-08-21)
- ② (同事问我要会议纪要. 我以为他会好心帮助我)

同事: 你把今年HEES会议纪要发给我。

我:是要帮我改嘛?

同事:想多了.....我就是照着你的写一下我的记录。

¹⁶⁾ Givón(1984)提出人类语言主要对三种系统而又相互区别的功能域(functional realms):(a)词汇语义(lexical semantics), 由词汇系统中的词来承载;(b)命题语义 (propositional semantics), 命题义包含两个内容:(i)状态、事件或动作;(ii)参与 者相对于谓词所体现的语义角色.(c)篇章语用义(discourse pragmatics)语用义包含 三个方面的内容:(i)说话者的目的:包括陈述 疑问 命令等言语行为目的;(ii) 说话者和听话者的相互影响和作用:包括双方的地位、双方互相了解的程度等; (iii)上下文信息:包括前景信息和背景信息等。Givón, T. Syntax: A Functional-Typological Introduction(Volume I). Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 1984, 285-333.

¹⁷⁾ Lyons认为情态是是说话人的主观态度和观点的语法表现或语句中的主观性特征. 包括真值情态、认识情态、道义情态。Lyons, J. Semantics. 2vols. Cambridge: Cambridge University press, 1977. 彭利贞、《现代汉语情态研究》,复旦大学 博士学位论文, 2005, 21页.

我:自闭中别理我。(新浪微博)

说话者对指定对象(有时"想多了"的主语会省略,但指定对象仍然存在)的言行表达自己的态度和立场,将自己的主观评价纳入"想多了"的语言形式中,"想多了"对动作性状客观描写的命题义消失了,评价义浮现。如例(20)-(21), "你想多了"是说话者对听话人"想"这个行为超出常规范围的主观性评价,这是说话者的一种认知上的判断,话语要传达的信息不再是对听话者动作性状的描述,而是话语的深层含义,即说话人通过"想多了"对听话者行为超出常规范围的评价来表达说话人隐含着的否定义。"想多了"从客观描述的"外在场景"即描述一个人的想法情况,转变到表达"内在情景"即表达言者的认知、评价等间接否定义,比如例(20)表达的是说话者对听话人产生这种想法的主观性评价,这体现的是说话者自己在认知上的判断,"想多了"否定了一种看法"大汗淋淋等于脂肪在燃烧";例(21)同事用"想多了"来对"我"产生的"是要帮我改嘛"这种想法的主观性评价,表达了他隐含的否定义,体现了"想多了"从命题义到情态义的转变,即命题义消失与情态义凸显。

IV "想多了"表间接否定的生成机制及动因

王有芬(2003)¹⁸⁾最早关注到汉语中使用间接否定答话是一种语用策略的体现,间接否定式"想多了"从表示客观描述的命题义到具有说话者表示反对、拒绝、否认、不可能的否定义,体现了说话者的评价、态度、和立场,这与说话人调用认知机制使用语用策略分不开。"认知语言学家认为语言研究就是研究语言使用'(Fauconnier, 2003)¹⁹⁾,它力图勾勒出制约语言使用的认知过程,以及人类的认知能力如何反映在语言使用中。而语用学,顾名思义,是

¹⁸⁾ 王有芬,〈间接否定答话的策略分析〉,《暨南大学华文学院学报》 第4期, 2003.

¹⁹⁾ Fauconnier, M.G., Turner., *The Way We Think: Conceptual Blending and the Mind's Hidden Complexities.* New York: Basic Books, 2003.

以语言使用和语言理解为研究对象的学问,它反映人们使用和理解语言的客观规律"(孙亚,2008)²⁰⁾,以往对间接否定现象的研究,多集中在用语用学知识来解释这一语言现象,但无法从根本上解释间接否定形成的原因。认知语言学的观点和研究方法给解释"想多了"表示间接否定提供了新视角,从语言使用和人类认知方面能对它的生成机制和动因做出合理解释。我们结合认知语言学和语用学的知识,从"想多了"的评价和主观性、礼貌策略和元认知监控、理想化认知模式的影响三个方面探讨"想多了"表示间接否定的生成机制及动因。

1 评价和主观性

结合上文所述,在语境中"想多了"结构中表"超出"与否是由说话人的主观认知决定的,当说话人用"想多了"来表达对指定对象行为的主观看法时,"想多了"产生了评价义,是说话者对指定对象言行的评价,是"想多了"在一定语境下,从客观描述"外在场景"即描述一个人的想法情况,转变到表达"内在情景",这是从命题义到情态义的转变,是说话人对听话人"想"这种行为超出常规范围的主观认知,带有说话人强烈的"主观性","说话人在话语中多多少少总是含有'自我'的表现成分。也就是说,说话人在说出一段话的同时表明自己对这段话的立场、态度和感情,从而在话语中留下自我的印记"(Lyons,197721);沈家煊,200122))。如例(22),则体现了说话人的主观性,从而达到表达自己立场和态度的作用。

② (今天老师布置的作业很多, A向B求助)

A:今天的作业好多哦,而且我下课后还要去训练,要不你帮我写作业 呗? 改天请你吃披萨!

²⁰⁾ 孙亚, 《语用和认知概论》, 北京大学出版社, 2008, 9页.

²¹⁾ 同17).

²²⁾ 沈家煊,〈语言的"主观性"和"主观化"〉,《外语教学与研究》 第4期, 2001.

B:你想多了。我自己的作业还写不完呢。(自然语料)

如例(22), B说的"你"是"想多了"的行为主体, 也就是发话人A。"你想多了"是B对A"想"这个行为超出常规范围的主观性评价, "想"超出常规范围与否是由B的主观性和态度决定的, "你想多了"是对A"想"这个动作超出常规范围的评价, 说话人的主观性、态度、立场也得以显现。B用"你想多了"表示自己对A这种想法产生的适宜性的否定, 字面上是对A的行为的评价, 深层含意则是B的主观性加之于话语形式当中,表明了自己否定的态度和立场。

"想多了"表示否定义,是说话人在语境下实施的一个主观性的话语策略,其语用义依赖甚至取决于说话人的主观认知、态度、情感和立场。说话人通过对听话人"想"这个行为的主观性评价来表达自己否定他人的观点、请求、传闻、假设的目的,同时说话人站在自己的立场,回答的是非命题内容,有意违背会话准则²³⁾,采用"顾左右而言他"的策略,用"想多了"否定他人,这是主观性的视角体现。"想多了"是说话人根据自己的认知对听话者的言语行为的适宜性做出的否定判断,这是主观性的认知体现。主观性是人类共有的一种认知心理状态,在语境中"想多了"的主观性得以构建与识解,从而促成语言交际中信息交流的成功。

说话人通过"想多了"表达了自己的评价和主观性,这是说话人的"元语用意识(metapragmatica wareness)"在语表留下的烙印。元语用理论认为,话语的产生受到说话人的元语用意识的调控,这种元语用意识会在话语表层留下烙印。元语用意识是"一种潜伏在使用中的语言的意义生成能力背后的决定性力量"²⁴。Verschueren(1999)²⁵认为,语言使用的过程,是人们在语言形式选择中的切磋与顺应的过程,无论在语言生成中,还是在语言理解的过程

²³⁾ 何春燕提到,隐性语用否定通过违反会话准则使话语产生会话隐含,进而达到否定的目的。根据何文的分类标准,"想多了"属于隐性语用否定,具有违反会话准则以达到否定目的的特征。何春燕,〈语用否定的类型及使用动机〉,《解放军外国语学院学报》第3期,2002.

²⁴⁾ 刘森林、〈元语用论概述〉、《解放军外国语学院学报》 第4期, 2001.

²⁵⁾ Verschueren. Understanding Pragmatics. London: EdwardArnold, 1999.

中,语言选择和顺应过程都是动态过程,在该过程中交际双方都需努力生成 意义, 这离不开双方的元语用意识(冉永平, 2003)26)。语言的元语功能在会 话中组织程序意义,表示对目标话语的评述以及个人的主观态度。"想多了" 隐含了说话人的主观态度和元语用意识。是一种言语策略。"想多了"表示间 接否定,是说话人和听话人在主观认识。态度和视角的不一致造成的。

2 礼貌策略和元认知监控

根据Leech(1983)的"礼貌原则"²⁷⁾,在交际中人们应该尽量少让别人吃 亏, 多让别人得益, 直接拒绝别人会威胁被拒者的面子, 因此说话人总会采 用一些策略来减少对被拒者面子的损害,讲究礼貌就是减轻否定他人或拒绝 行为给被否定或被拒绝者的面子带来的威胁。"想多了"表示间接否定,就是 一种礼貌策略的运用。如例:

② (A向B借钱. B不打算借钱给A)

A:兄弟, 我最近手头有点紧, 这个月都揭不开锅了, 女朋友又要过生日 了。多少借我点呗。

B1:你想多了,我这个月的卡债还不知道怎么还呢。

B2:没钱。我没有钱借给你。(自然语料)

²⁶⁾ 冉永平、〈元语用现象解析〉、陈国华、戴曼纯主编、《当代语言学探索》、外语教 学与研究出版社, 2003, 209-220页,

²⁷⁾ Leech, G提出了"礼貌原则", 礼貌原则包含六个准则:(1)得体准则(Tactmaxim): 减少表达有损于别人的观点。尽量少让别人付出代价,尽量多让别人得益。(2)慷慨 准则(Generositymaxim):减少表达有利于自己的观点。尽量少使自己得益,尽量 多使自己付出代价。(3)谦逊准则(Modestymaxim):减少表达对自己的赞誉。尽 量少赞誉自己,尽量多赞誉别人。(4)赞誉准则(Approbationmaxim):减少表达对 别人的贬损。尽量少贬低别人。(5)一致准则(Agreementmaxim):减少表达自己 同别人的不一致。尽量减少同别人的分歧,尽量增加同别人的一致。(6)同情准则 (Sympathymaxim):减少表达同别人感情对立的内容。尽量减少同别人的不和,尽 量增加对别人的同情。Leech, G.N. Principles of Pragmatics. London: Longman Group Ltd, 1983, 131–149. www.kgi.go.kr

② (书店里举办的影迷交流会, 观众与创作者面对面交流。)

观众: "导演, 您在影片结尾是要表现一种希望吗?"

导演:"是你想多了,还是我想少了?"

(观众哄堂大笑)(人民网2019-08-27)

例(23)B2用"没钱"直接拒绝,则显得冷漠,让A很没面子。而B1用"想多了"拒绝则委婉得多,语气也较为和缓。例(24)中,导演用"是你想多了,还是我想少了"这个选择复句来回应观众,委婉表达了自己的否定立场,同时为了避免否定观众带来的尴尬,自谦地说"还是我想少了?",让观众自己去判断,做到了礼貌地否定了提问的观众又化解了尴尬,还体现了导演的机智和幽默。"想多了"在语境中通过表现出形式和意义的不一致性来达到礼貌地否定对方的目的,这体现了礼貌策略的运用。

语言的意义属于语言的深层结构具有单一性和抽象性,而语言的表现形式属于语言的表层结构,具有多样性和灵活性。"想多了"有否定之意而无否定之形,如果在表示否定时形式和意义——对应,就不能突显"想多了"在语用和修辞上的特殊表达效果,造成"想多了"运用礼貌策略表示否定,主要与说话人的元认知监控有着密切的关系。

人类语言的生成受到人类的认知和元认知的监控,李佐文(2003)指出: "元认知监控是根据元认知知识和元认知体验对认知活动进行积极地调节和监控,是为完成某一具体目标或任务,对认知过程进行主动的监测以及连续的调节和协调"28)。在认知目标的实现的过程中,元认知监控一直在发挥作用,交际中说话人不仅要把主要信息成功传递给对方,还要考虑表达方式、对方的接受程度以及维护对方的面子,减少自己的言行对对方被拒绝后的损害,选择合适的语言成分和语言形式来有效地组织语言,以使交际能够顺利进行,而这些环节都受到人类的元认知的监控。"想多了"作为间接否定语言,就是在元认知监控下对礼貌策略的运用,从而达成交际的目的。

²⁸⁾ 李佐文,〈元话语:元认知的言语体现〉,《外语研究》 第1期, 2003.

3. 理想化认知模式的影响

人的语言表达受人类的生理构造、人类所处的社会文化环境以及人类的 认知心理控制,人们在生活中形成了自己的"理想化认知模式"(Idealized Cognitive Model),Lakoff于1982年、1987年提出理想化认知模式,是指在 特定的文化背景中,说话人依据经验和知识所作出的抽象的、统一的、理想 化的理解,这是建立在许多认知模型之上的一种复杂的、整合的完形结 构²⁹⁾,涉及了各种相关认知域的背景知识,反映了人们对某些认知域的经验 和理想化认识。不同的人由文化知识背景的差异对同一事物可能形成的理想 化认知模式不同,这是"想多了"能表示间接否定的重要原因之一。请看下 面:

② (以下表达了对"FIFA给国足放水"的看法)

FIFA为放水国足? 想多了!

有消息称2026年世界杯将扩到48支球队,甚至有不少评论认为,国际足联 此举就是为了给中国足球"放水",因为中国资本最近在国际足坛发挥了越来越大的作用。(人民网 2017-01-10)

26 (以下表达了对"慢就业"的看法)

对一切看上去很美的东西,保持审慎总是没错的。要知道,迷失在东京的约翰逊,若不是有摄影师丈夫供养,估计也没心思和大叔盖棉被纯聊天。据说西方有句话,叫"我努力考上医学院、建筑学院,是为了赚很多钱,这样我的孩子就能学艺术"。所有的选择,都得考虑个发展阶段,不论是大环境层面的,还是家庭与个人层面的。以为"慢就业"是一曲田园牧歌?真是想多了。(人民网2016-11-11)

例(25)、(26)中"FIFA为放水国足"、"'慢就业'是一曲田园牧歌"是这种观点的持有者基于自己的所见所闻产生的一种理想化的认识。在新闻报道中,是作者与这种观点持有者(泛指)的对话。观点、提议、假设、传闻都是一种认

²⁹⁾ 李福印, 《认知语言学概论》, 北京大学出版社, 2008, 68页.

知信息,是自己对某些认知域的经验和理想化认识,由于方双理想化认知模式存在差异,说话者用"想多了"进行否定回应,并对产生不同理想化认知模式的起始点"想"进行了"超出"常规范围的评价,表示"不敢苟同"的主观性评价。

理想化认知模式作为人类创造的复杂概念结构,在形成过程中受到诸多因素的影响,比如人所处的环境、知识背景、认知能力以及年龄阶层等。因此,不同的人对同一事物形成的理想化认知模式会存在差异,这就使得双方话语传递的信息有可能只是一个潜在的认知预设,即它只是自己来说是真值。比如例(25)、(26)中"FIFA为放水国足"、"'慢就业'是一曲田园牧歌"在还没得到回应前对自己来说是真值,这是带有自我理想化认知模式痕迹的。但是,用"想多了"来回应,则明确了这一潜在认知预设与听话人的理想认知模式不一致,则它就不能成为交际双方的共同认知语境,听话人就会对潜在预设进行否定,这时否定的并不是潜在预设的真值条件,即否定的不是对于"FIFA为放水国足"、"'慢就业'是一曲田园牧歌"这样的消息是真的还是假的,而是对产生这一预设认知的行为"想"这个动作的不适宜性。"想多了"表间接否定受到双方的理想化认知模式的影响。

V. 结语

语言是人类重要的交际工具。我们通常在说话的时候,会把自己的思想、态度、评价纳入话语,传达自己的所为、所感、所见、所思和打算做的事情。"想多了"通过说话者将自己的主观性即否定态度和意图纳入了语言形式来实现否定功能。文章对"想多了"表示间接否定的语言现象进行了分析,并运用认知语言学和语用学相结合的方法对其否定方式、特征、生成机制和动因进行了分析,我们认为,"想多了"表间接否定,是因为言者评价和主观性作用在语言表层形式的表现,而由于顾及对方面子,说话者又不想要直接表示否定立场。在礼貌策略和人类元认知能力的调节和监控下选择了一种间接

表达否定的方式,而不同的人由于理想化认知模式不同,造成了对于认知预设的差异,"想多了"则是对这种预设认知产生的根源"想"的否定。

间接否定言语行为作为一种语用策略在交际中起着非常积极的意义,它不但使得语言表达委婉含蓄、礼貌得体,更加增加了语言表达的灵活性,提高了语言表达效果。"想多了"表间接否定的现象说明,间接否定是人类认知机制影响下所采用的一种语言策略,对这类语言现象的研究既是揭示人类语言机制的过程,也是认识人类思维规律的过程。

<参考文献>

程祥诗,〈现代汉语间接否定类固化应答语研究〉,上海师范大学博士学位论文,2018.

代丽丽、〈语用否定与拒绝义习语"美得+X"〉、《汉语学报》 第1期, 2019.

高迎泽、张瑾,〈命题、语用与动词句法表现的多样性〉,2007年全国现代逻辑学术研讨会2007

葛正杰,〈关于否定与间接否定〉,《云梦学刊》 第3期, 1983.

何春燕,〈语用否定的类型及使用动机〉,《解放军外国语学院学报》 第3期, 2002.

李福印, ≪认知语言学概论≫, 北京大学出版社, 2008.

刘森林,〈元语用论概述〉, ≪解放军外国语学院学报≫ 第4期, 2001.

彭利贞, 《现代汉语情态研究》, 复旦大学博士学位论文, 2005.

钱鹏、〈元语否定的两个层次〉、《语言研究集刊》 第2期, 2017.

再永平,〈元语用现象解析〉,陈国华,戴曼纯主编,≪当代语言学探索≫外语教学与研究出版社,2003.

沈家煊,〈"语用否定"考察〉, ≪中国语文≫ 第5期, 1993.

沈家煊,〈语言的"主观性"和"主观化"〉,《外语教学与研究》第4期,2001.

孙亚, 《语用和认知概论》, 北京大学出版社, 2008.

王有芬,〈间接否定答话的策略分析〉,《暨南大学华文学院学报》 第4期, 2013. 王志英,《现代汉语特殊否定现象认知研究》,上海师范大学博士学位论文, 2012.

张喜芹, 《汉语语用否定研究》, 暨南大学硕士学位论文, 2009.

Fauconnier, G., M. Turner., *The Way We Think: Conceptual Blending and the Mind's Hidden Complexities.* NewYork: BasicBooks, 2002.

Lyons, J. Semantics. 2vols. Cambridge : Cambridge University press, 1977.

Verschueren. Understanding Pragmatics. London: Edward Arnold, 1999.

<Abstract>

"Xiang duo le(想多了)" in Chinese usually means having an unnecessary or superfluous idea. In recent years , a new linguistic phenomenon has emerged in the spoken Chinese language and even the official media, indicating that there is an indirect negation of "xiang duo le(想多了)". "xiang duo le(想多了)"how to express indirect negation in context, what kind of negative meaning it can express, what kind of characteristics it has, and what the generation mechanism and motivation of such indirect negation are are the main issues discussed in this paper. Based on the phenomenon of "xiang duo le(想多了)" to express indirect negation, this paper analyzes the deep meaning of "xiang duo le(想多了)" and finds that it can express the negative meaning of opposition, rejection, denial and impossibility, which constitute the negative way of "xiang duo le (想多了)". When it expresses negation, there are no negative words in the language table, non-propositional content of the negative object, disappearance of the propositional meaning and prominent features of

the modality. "xiang duo le(想多了)" expresses negation as a reflection of human cognition, which is affected by evaluation and subjectivity, politeness strategy, metacognitive monitoring and idealized cognitive model. The phenomenon of "xiang duo le(想多了)" form negation reflects that indirect negation is a language strategy under the influence of human cognitive mechanism.

Key Words:间接否定(indirect negation), 想多了(xiang duo le), 否定意义 (negative meaning), 语用策略(pragmatic strategy), 认知机制 (cognitive mechanism)